



# PERERUELA

## La Vaca Antrueja "Vaca Bayona" o "Vaca"

> TIPO	FECHA	DURACIÓN
Mascarada de Invierno	Domingo de Carnaval	Por la tarde

### > TIPO Y DISTRIBUCIÓN TEMPORAL DE LOS ACTOS

Procesión burlesca. Predicación del Obispillo. Persecuciones de la Vaca. Ataque al Pelele.	Siembra. Toreo y muerte de la Vaca. Responsos por el astado.
---	--



### Descripción

#### Referencia temporal

Los actos empiezan a las cinco de la tarde del Domingo de Carnaval, en la Plaza Mayor de la localidad y se desarrollan sin solución de continuidad hasta su finalización, en torno a las seis y media.

#### Datos históricos y legendarios vinculados con la celebración festiva

Tan sólo hemos encontrado en el Archivo Diocesano de Zamora una petición de control al Cura del lugar sobre el aguinaldo que solicitaban en distintas fechas los mozos y mozas del lugar y la prohibición de que luego se fueran a cenar juntos el día de Navidad. No hay referencia a disfraces de ningún tipo, a pesar de la fecha solsticial. Ya Carnero Felipe había aportado el documento (1991, 227) en el que se habla de entrar los mozos disfrazados en la iglesia el día de San Esteban, haciendo "ridiculeces" y, en consecuencia su condena y prohibición.

Sin embargo debemos reseñar aquí para entender la fiesta un documento de 1605 aparecido en el Archivo Parroquial de Almeida de Sayago (Ver DVD Documentos. Almeida), donde se describe una función del “obispillo” que se celebraba por los mozos de esta localidad el día de San Esteban, 26 de diciembre, con predicación por parte del joven prelado de “muchas cosas perjudiciales a la honra de muchos, principalmente de mujeres, y muchas desvergüenzas y deshonestidades”.

Ya hemos citado (Ficha de Almeida de Sayago) la leyenda general sobre el origen de las Vacas Bayonas. La volvemos a repetir aquí: Se viene diciendo (Blanco González, 2004, 30; Rodríguez Pascual, 2009, 193) que el origen de la fiesta está en que, cuando se soltaban a pastar las vacas, algunas entraban en terreno acotado, por lo que el guarda de los sembrados las cogía y las encerraba en un corral hasta que su dueño pagara una multa. Dado que muchos carecían del dinero suficiente para pagar la multa, las que quedaban por rescatar se subastaban, excepto una a la que se dejaba pastar libremente hasta el día de Año Nuevo siguiente, en que era sacrificada y consumida por todos los vecinos. Y como se necesitaba algo de dinero para prepararla y comprar el vino y el pan necesarios para la comida comunal, uno se vestía de Vaca Bayona y salía a pedir el aguinaldo.

### Ámbito geográfico y espacio festivo

Quizás la alfarería de Pereruela ha eclipsado todo lo demás que tiene esta localidad. Hablar con cualquier zamorano de este lugar es hablar de sus cacharros para el fuego: cazuelas, hornos, tapaderas,.... Caolín y barro “colorao”, que le dieron fama siglos atrás en la elaboración de crisoles, que llegaron hasta la cornisa cantábrica a lomos de burros.

Pero Pereruela ya es Sayago y forma parte de su penillanura granítica, granito que aflora entre sus casas. Una penillanura donde cuesta sacar adelante el trigo por la debilidad de su suelo y donde prosperan ganados de ovino. En los bordes de su término, junto al Duero, ya aparecen los primeros Arribes, profundo cañón que excavó el río en su afán por llegar al mar, con lugares de leyenda, como el Salto del Ladrón. Misterios que también algunos quieren encontrar en Los Hociles, donde una ribera aparece y se oculta entre los amasijos de redondeadas moles graníticas.

Por este pueblo pasaba la calzada que se dirigía desde Ocelum Duri a Miranda, la-miendo el Teso de Bárate, donde “Viriato tenía su cueva”. La localidad conserva aún casas realizadas en piedra de sillería, que nos hablan de su esplendor pasado con familias nobles, como fue la de los Docampo. La iglesia de Santa Eufemia es obra renacentista, como lo proclama la labor de bolas del extradós de su portada, cobijada bajo atrio.

### Espacios urbanos

Las calles son de trayecto irregular y en general estrecho, con ligeras pendientes según aflore o no el granito. La mascarada, aunque con punto neurálgico en la Plaza Mayor, recorre las principales de ellas.

## Organización, Participantes y Asistentes

### Organizadores

La Vaca Antrueja ha sido recuperada por el historiador local e informante nuestro Ramón Carnero Felipe. Él y su familia están siendo, sin ninguna ayuda institucional, los que la están sacando año tras año desde 1986, fecha en que reapareció de nuevo..

### Personas y Colectivo Social Participante

La participación se reduce tan sólo a unos cuantos niños y unas pocas mujeres. El resto del pueblo, incluido el Ayuntamiento, nunca ha participado en la salida, manteni-



miento y organización de la Vaca Antrueja. No está la celebración integrada en la vida del pueblo. Como mucho, la ven algunos como fiesta de chicos.

### Espectadores y Asistentes

La difusión sólo existe a través de algún medio de comunicación, donde Carnero Felipe escribe siempre algún artículo alusivo al acto y la crónica posterior al mismo. También le sirve de propaganda el hecho de que es la mascarada que más ha salido en desfiles portugueses y zamoranos, pues están siempre dispuestos a colaborar y a participar, conforme a su filosofía de la fiesta: "sólo van a supervivir las mascaradas mediante la folklorización de las mismas, saliendo fuera y participando en festivales".

### Financiación de la festividad

La mascarada apenas tiene gastos, pues todo es a prestación personal. No hay ni la chocolatada habitual que da el Ayuntamiento en otros eventos de este tipo, ni la invitación a un refresco a los actores.

### Elementos y Componentes Festivos

Comienza la celebración con la llegada de los personajes. Abre la comitiva un Obispo, acompañado de un monaguillo con calderín con agua a modo de acetre, que no para de echar bendiciones y asperger a la gente. Le siguen dos Vacas Antruejas, una más pequeña que la otra, portadas siempre por dos niños cada una, para hacer referencia a las dos Vacas que salían antiguamente en el pueblo: la de los niños, que aparecía el domingo de Antruejo y la de los mozos, que lo hacía el Martes de Carnaval. Ambas van acompañadas delante por un Sembrador, que, con alforja al hombro, van arrojando paja por la calle; las siguen los Gañanes, que, armados con un palo, procuran dominarlas. Correteando de un lado para otro, un niño porta a su espalda un Pelele, semiabrazado a su cuello. Cierran la comitiva un grupo de mujeres ataviadas con el traje tradicional, cantando al ritmo del tamborilero, que toca flauta y tamboril.

Una vez en la plaza, el Obispo echa una predicación en coplas, pareados de rima consonante, con referencia a temas de actualidad nacional y provincial, pero donde no faltan jamás las referencias de carácter sexual y frases con doble sentido. Su autor es

el propio Ramón Carnero. Este pregón hace referencia al que consta documentalmente en Almeida que se hacía por parte del “obispillo”.

Terminado el mismo, se hace un recorrido por el pueblo, sembrando las calles, y animando para que salgan de sus casas a verlos. Se vuelve al lugar de origen. Aquí comienza el ritual propiamente dicho: Es el momento en que entra en escena el Sembrador que riega de paja, a modo de semillas, el terreno. La Vaca ahora se ha convertido en animal de campo y dirigida por el Gañán simula arar el terreno recién sembrado. Después, suena la música y comienzan a bailar las mujeres. Es el momento que aprovecha la Vaca -aquí ya sólo actúa la grande- para crear desorden metiéndose entre las danzantes y hacer ademán de levantar algunas faldas. En ese momento también entra en escena el Pelele portado a hombros por un niño, en referencia a lo que se realizaba a lomos de burro. La persecución entre el baile acaba con la caída del Pelele y su corneamiento por parte de la Vaca.

Ahora el Gañán cambia palo por muleta y torea la Vaca, entre los olés del público, hasta que procede a darle muerte. Sus despojos van a ser objeto de un divertido responso por parte del Obispo, una vez despojado de su capa pluvial, al tiempo que lanza hisopazos a diestro y siniestro. Termina la representación con el cortejo fúnebre formado por lloronas y el Obispo, que pone punto final a su actuación con un jocoso miserere, donde siempre pide limosna.



### Descripción y características de los personajes festivos

La Vaquilla es el personaje principal de la fiesta. Aquí la vemos en dos actitudes apaEl Obispo: Intenta imitar al “obispillo” del documento, pero de forma muy suave. Evidentemente ya no entra en la iglesia durante los oficios divinos y su predicación, divertida, ya no ataca a nadie en particular. Guarda el tono jocoso y divertido, ese doble sentido de las palabras, con referencias a lo sexual, pero siempre genérico. Además, imita, como aparece en otros documentos, de forma burlesca determinados gestos de los obispos.

Gañán: Cumple doble función. Por una parte, arrea la Vaca y ara; por otra, la torea y mata. Generalmente es puesto que desempeña el mayor de los chavales.

Sembrador: Su única misión es arrojar paja para que luego sea arada.

### Indumentaria

El Obispo: Va revestido con alba festoneada en su parte inferior, una especie de capa pluvial y solideo. En la mano luce anillo.

Gañán y Sembrador: Suelen vestir camisa de cuadros, boina y pantalones de pana.

### Músicas, Danzas y Bailes

El único músico toca flauta y tamboril para amenizar el breve baile en el que entra la Vaca Antrueja.

### Animales asociados a la fiesta

La Vaca Antrueja es un armazón metálico en forma de escalera, con palos transversales para apoyar los hombros de los dos portadores, en uno de cuyos extremos lleva dos cuernos de vaca. Todo ello se cubre con una tela negra, que hace referencia al color de la vaca sayaguesa, sobre la que se ha puesto la tradicional manta de cuadros que iba siempre sobre las caballerías. En la parte delantera, unas cerrras o melenas también negras esconden el único cencerro que lleva colgando. Este armazón no se corresponde en su fisonomía al que se usó en la localidad, puesto que el original carecía de armazón; la Vaca la formaban tres mozos tapados con una manta, de los que el primero llevaba dos cuernos unidos a un palo y los otros dos, doblados por la cintura, se agarran al de adelante (Carnero Felipe, 1991, 226; Rodríguez Pascual, 2009, 199). Sin embargo, para facilitar a los actuales niños el llevar la Vaca se abandonó el modelo tradicional y se adoptó el actual, que también era común en varias mascaradas sayaguesas.

## Valoración de la Manifestación festiva

### Valoración de los protagonistas

Los protagonistas realizan una labor encomiable. ¿Cómo puede calificarse una labor de recuperación y mantenimiento durante más de veinte años, sin ningún apoyo institucional local? Además, es la mascarada que más ha salido al exterior para participar en desfiles y quizás la que más páginas ha tenido en la prensa local. Aparte de la interpretación que demos de la fiesta, hay que reconocer el gran trabajo, generoso y altruista de todos los que la realizan.

### Análisis del significado social y cultural de la festividad

Socialmente, la Vaca Antrueja en el pueblo es un recuerdo. Lo que hace Ramón es para los niños. Ciertamente ha aumentado algo la participación de algunos vecinos en la mascarada, pero sigue siendo minoritaria.

Culturalmente, hablar de las Vacas Bayonas o Antruejas es hablar de Sayago y de Carnero Felipe, pues él fue el que se dedicó a estudiarlas. Estudiarlas en la memoria de las gentes, pues sólo quedaba una viva, en Viñuela de Sayago, que ha desaparecido ya hace unos diez años. En sus libros (1988 y 1991) va recorriendo cada pueblo de Sayago



y describiendo cómo fue su vaca. Respecto a la de Pereruela, que aquí es la que nos interesa, además de describirla, nos cuenta que el Domingo de Carnaval salía la Vaca de los niños al tiempo que piden el aguinaldo por las casas. Y el Martes de Carnaval salía la de los mozos, entrando en el baile e intentando cornear y levantar las faldas a las mozas. Después era toreada y muerta y sus despojos retirados para que prosiguiera el baile. A través del documento que encontró (ver Documentos) concluye que en principio se celebraría en el solsticio de invierno, en la festividad de San Esteban (1991, 225-227).

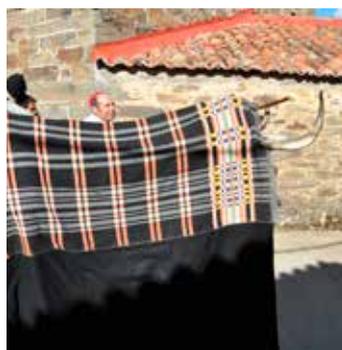
Rodríguez Pascual (2009, 199) poco aporta, pues se limita a transcribir la carta que ha recibido de Carnero Felipe, con lo que dice lo mismo que él.

Por nuestra parte (Calvo Brioso, 2009, 171-173), concluimos la fusión de dos celebraciones muy distintas. La del "obispillo", medieval, ligada a las fiestas de los locos y de los subdiáconos, citando a Caro Baroja (2006, 347), en que expone dos modos de entenderla por parte de personajes eclesiásticos, fray Bartolomé de las Casas, que la condena, y fray Hernando de Talavera, que la considera una prueba de humildad y objeto de reflexión piadosa. Y la de la Vaca, ligada a los rituales mágicos para propiciar la fertilidad agraria y de las mujeres.

### Interpretación de la fiesta

Hoy seguimos manteniendo esa duplicidad de fiestas de distinto origen. Por una parte, la del "obispillo", que sería de origen medieval, pero que, como se deduce de los documentos condenatorios, siempre va acompañado de personas disfrazadas con otros motivos y, además, el día de San Esteban, en pleno solsticio invernal. Quiere esto decir que iría acompañado posiblemente de la Vaca Bayona y de otros, posiblemente Zangarrones. Evidentemente, al Visitador lo que le afecta es el remedo irreverente que se hace de la dignidad episcopal y es lo que condena. Así pues, sólo le quedó a la Vaca el refugio del Carnaval, donde todo está permitido... con tal que no ataque a las dignidades eclesiásticas; sería ahora cuando adquiriera el apelativo de Antrueja. Así sucumbió el "obispillo". Hoy se ha querido recrear aquí lo que pudo ser de forma muy suave, pero sin tradición popular.

En cuanto a la Vaca Antrueja que hoy vemos en Pereruela, si tuviéramos que definirla en tres palabras, diríamos que es "síntesis de tradiciones". porque en efecto, eso es lo



que ha pretendido su recuperador: coger de todos los pueblos de Sayago los elementos dominantes y fundirlos en ella. Porque en Pereruela no había ni Gañán, ni Sembrador, ni, por tanto, rito de tirar la paja. Quizás esto también haya influido en el poco arraigo que está teniendo entre la población local.

En cuanto a la Vaca, ya que el “obispillo” no lo consideramos porque fue recuperado hace cinco años y no es tradicional de aquí, seguimos manteniendo su simbolismo de la tierra, de la Madre Nutricia, en una zona donde la agricultura es deficitaria frente a la ganadería. Vaca que, como ya hemos considerado en otro lugar (fichas de Almeida y de Carbellino), era esencial para el trabajo del campo y para poder independizarse en unidades familiares. En este contexto, por tanto, su aparición en diciembre, en que no hay trabajo agrícola, buscaría propiciar mágicamente su salida posterior. Era, por tanto, símbolo de futuras cosechas. Y de paso, su fertilidad también intentaba transmitirse mediante contacto a las mujeres y el claro ritual de levantarles la falda, aunque para los mozos era ocasión única y legitimada por la tradición para intentar poder ver algo más de lo que el resto del año podían hacer.

### Diagnóstico/Vitalidad actual

#### Debilidades

- No cuenta con apoyo institucional local.
- Carece de arraigo entre la mayoría de la población.
- Excesiva dependencia de una sola persona.
- Ha fundido tradiciones que no son locales.

#### Amenazas

- Cualquier problema de carácter personal del organizador de la mascarada significaría la muerte de la misma. No tiene sucesor, al menos de momento.

#### Fortalezas

- Entusiasmo por parte del organizador y de su familia.
- Es mascarada muy conocida en el exterior.

#### Oportunidades

- Es miembro fundador de la Red Ibérica de la Máscara, por lo que tiene garantizada su promoción.
- Aprovecha cualquier oferta para promocionarse donde sea.

### Alteración y Transformación

Antiguamente, los festejos del carnaval empezaban ya por San Antón. De hecho en el pueblo se dice: “Los mocitos de poco seso... por San Antón empiezan el Antruejo”. De hecho ese día los quintos montaban al Pelele en un burro y lo llevaban a la bendición de los animales, siendo el único que quedaba montado, pues el resto desmontaba de sus caballerías.

La alteración ha sido fortísima. En primer lugar, en el propio armazón de la Vaca, que antiguamente no existía; incluso en las personas que la llevan, ahora dos y antes tres. Fundamental es que el baile que ahora se hace es baile de decoración, para que la Vaca actúe en él, no el popular, donde la Vaca haría estragos.

También todo lo relativo al Sembrador y al Gañán está tomado de otras localidades sayaguesas; no es propio de Pereruela de Sayago.

Por último, la figura del Obispo y toda su actuación no es originaria de aquí, aunque Carnero Felipe diga que le han contado que en Pereruela se hacían coplas y tenía que ser un “obispillo”.

### Descripción de propuestas y acciones de promoción y difusión

El problema no está en la promoción, pues el recuperador de la misma ya la hace participando en cuantos desfiles o actuaciones es reclamado. También se hace difusión en un medio de comunicación local en el que escribe noticias sobre la fiesta. El problema principal es que carece de respaldo institucional, a pesar de llevar el nombre de la localidad por todos los sitios, y popular, pues no le asiste masivamente la gente.

### Bibliografía

- BLANCO GONZÁLEZ, J. F. (2004). LOS CAROCHOS. RITO Y TRADICIÓN EN ALISTE. ZAMORA. ED. SEMURET.
- CALVO BRIOSO, B. (2009). "LA VACA ANTRUEJA. PERERUELA DE SAYAGO", EN MÁSCARA IBÉRICA VOL. II, PP. 171-173. LISBOA, PROGESTUR.
- CARNERO FELIPE, R. M. (1988). LA OTRA HISTORIA DE SAYAGO. ZAMORA. GRÁFICAS HERMES.
- CARNERO FELIPE, R. M. (1991). LA OTRA HISTORIA DE SAYAGO (2). ZAMORA. ED. JOSÉ LÓPEZ VILLA Y PASCUAL RODRIGO.
- CARO BAROJA, J. (2006). EL CARNAVAL. MADRID. ALIANZA EDITORIAL.
- RODRÍGUEZ PASCUAL, F. (2009). MASCARADAS DE INVIERNO EN LA PROVINCIA DE ZAMORA. ZAMORA, EDITORIAL SEMURET.

### Informantes y contactos

Nombre: Ramón M. Carnero Felipe  
 Dirección: C/ Magistral Delgado, 4. Zamora.  
 Relación con el bien: Promotor de la mascarada.  
 Información Facilitada: Todo sobre su recuperación.  
 Referencias documentales